

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 15 (2005)

Artikel: Phrasenstrukturen des Unterengadinischen
Autor: Kirstein, Boni
Kapitel: 3: Die Zahlwortphrasen
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858961>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3 DIE ZAHLWORTPHRASEN

Bei dieser Art von Phrasen bildet ein Zahlwort das Zentrum. In der zentralen Funktionsstelle einer Numeralphrase kann außer einem einfachen Zahlwort auch ein zusammengesetztes stehen oder es stehen mehrere Zahlwörter (als multiple Füller der einen Stelle, s. u. 3.2), um eine Zahl auszudrücken. Diese einzelnen und kombinierten Zahlwörter bezeichnen in der Regel Kardinalzahlen (vgl. 1.4.i, S. 24).⁴³⁾ Dem zentralen Kardinalzahlwort können modifizierende Elemente vorangehen und/oder folgen:

3.1 Vorangehender Modifikator

Die präzentrale Funktionsstelle ist besetzbar mit solchen Formen wie *circa* ‘zirka’(NT’32:287), *intuorn* ‘um...herum’, *passa* ‘mehr als’, *tuot* ‘alle’ und *var* ‘etwa’. Mit Ausnahme von *tuot* sind diese Formen invariabel.

- (Id eiran là) intuorn tschinchmilli (persunas) (NT’32:167)
‘(Denn es waren) bei fünftausend (Mann)’ (Lukas 9:14)
- (üna somma da) passa duatschient (francs) (OPeer’62:323)
‘(eine Summe von) mehr als zweihundert (Franken)’
- (in) tuots duos (cas) ‘(in) allen beiden (Fällen)’ (Arq’64:153)
var quatter (dainta d’naiv) ‘etwa vier (Finger Schnee)’
(OPeer’62:139-140)

In diesen Beispielen erschien die Zahlwortphrase stets als Füller der Funktionsstelle des Quantifikators einer Nominalphrase (vgl. 1.4.i.b, S. 25). Folgt einer Zahlwortphrase kein Nomen, wird sie im allgemeinen anaphorisch verwendet. Das Bezugselement geht entweder in demselben Satz oder im Text voraus.

- (Dieu perchüra, che kindels,) tuots duos! (Biert’62:63)
‘(Du lieber Himmel, was für Kinder,) alle beide!’
- (Quai sun duos chosas, figl, mo) tuottas duos (fan sulischmantà)
(Biert’62:30)
‘(Das sind zwei Dinge, Sohn; aber) alle beide (machen einsam)’

In Fällen, in denen kein unmittelbar ersichtliches syntaktisches oder textuelles Bezugselement vorhanden ist, kann Nominalisierung des Zahlwortes angesetzt werden, wie z.B. in *ir sün tuots quatter* ‘auf allen Vieren gehen’ (OPeer’62:493).

43) Vgl. H. Weinrich 1975 „Skizze einer textlinguistischen Zahlentheorie“ in *Textgrammatik, Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft* 17:1-19, besonders 6-9 „Elementarzahlen“.

3.2 Zentrales Zahlwort

Diese Position muß in einer Numeralphrase stets manifestiert sein. Die hier auftretenden Formen und Konstitute sollen im folgenden näher betrachtet werden.

- a) Als erste seien einfache Zahlwörter genannt, wie z. B. *ses* ‘sechs’, *set* ‘sieben’, *ot* ‘acht’ etc., die sich auch auf niedrige Zahlenwerte beziehen. Vgl. S. 24.
- b) Um Zahlenwerte über 10 auszudrücken, gibt es – pauschal gesehen – zwei Möglichkeiten. Davon fällt die eine in den Bereich der Morphologie und betrifft neben weiteren einfachen Zahlwörtern wie *vainch* ‘20’, *settanta* ‘70’, *ottanta* ‘80’, *tschient* ‘100’, *milli* ‘1000’ auch zusammengesetzte Formen wie *dudesch* ‘12’, *traidesch* ‘13’ bis *saidesch* ‘16’, bei denen das erste einfache Zahlwort als (abgewandelte) gebundene Form auftritt. Demgegenüber sind *dua* ‘zwei’ und *traia* ‘drei’ freie Formen, die nicht nur in Konstituenten mit anderen Zahlwörtern wie z. B. *duatschient* ‘200’, *traiamilli* ‘3000’ auftreten (wobei wir von der Orthographie absehen und die gesprochene Sprache einbeziehen), sondern auch vor kollektiven Nomen (vgl. 1.6.ii, S. 37) wie z. B. in *dua péra* ‘zwei Paar’, *traia mozza* ‘drei Scheffel’.
- c) Die andere Möglichkeit, Zahlenwerte über 10 auszudrücken, fällt wohl eher in den Bereich der Syntax und betrifft die Anreihung der eben genannten (einfachen und zusammengesetzten) Zahlwörter und dabei auftretende Sandhi-Phänomene.
Innerhalb der syntaktischen Möglichkeit lassen sich – bei Einbeziehung von relativen Zahlenwerten und von Rechenverfahren in unsere überwiegend formale Analyse – zwei weitere Verfahren unterscheiden, ein additives und ein multiplikatives. Ersteres tritt (von *ündesch* ‘11’ einmal abgesehen) ein, wenn das erste Zahlwort eines Konstituents eine größere Zahl ausdrückt als das zweite, also z. B. bei *deschset* ‘17’, *deschnouv* ‘19’, *vainchün* ‘21’, *vainchot* ‘28’. Hierbei sind die Interpolation von *d* bei *deschdot* ‘18’ und die Interpolation von *a* bei *vainch*, wenn diesem ein Zahlwort mit konsonantischem Anlaut, wie z. B. bei *vinchaduos* ‘22’, nicht als morphologische Abwandlungen sondern als Sandhi-Phänomene zu werten. Dagegen ist Multiplikation der Zahlenwerte angezeigt, wenn das erste Zahlwort eine kleinere Zahl ausdrückt als das zweite, wie z. B. bei *quattertschient* ‘400’, *tschinchmilli* ‘5000’.

Bei weitergehenden Fällen multipler Füllung der *e i n e n* Position ‘Zentrales Zahlwort’ mit mehreren Zahlwörtern ist in solchen Konstituenten gelegentlich sowohl das additive wie auch das multiplikative Verfahren angezeigt, wie z. B. im folgenden (von mir erdachten) Fall:

(Quist fossil ha circa ün milliun tschientmilli (ans)
‘Dieses Fossil ist etwa eine Million und hunderttausend (Jahre alt)’

Das additive Verfahren ist angezeigt in dem folgenden Beispiel, bei dem der Finalvokal des ersten Zahlwortes durch *e* ‘und’ ersetzt worden ist:

(et eira uossa üna guaivda d’) ottantequatter (ans) (NT’32:143)
‘(und war nun eine Witwe bei) vierundachtzig (Jahren)’ (Lukas 2:37)

d) Weder Addition noch Multiplikation der durch die Zahlwörter bedeuteten Zahlenwerte ist vorzunehmen, wenn mehrere Füller des Zentrums einer Numeralphrase die Funktion einer adverbialen Ergänzung haben, wie z. B. in dem folgenden Fall, in dem das Konstitut aus Zahlwörtern die Axis einer adverbialen Präpositionalphrase darstellt (vgl. 72.55, S. 261):

(In) ün duos traís (ha'l fat il paket) (Biert'62:8)
‘(Er hat das Paket) eins zwei drei (gemacht)’

3.3 Nachfolgender Modifikator

Die postzentrale Funktionsstelle wird in Numeralphasen fakultativ von Relator-Axis-Phrasen eingenommen, die als Relator meist *da*⁴⁴⁾ und als Axen meist Nominalphasen zeigen.

ün da meis amis ‘einer meiner Freunde’ (Aug’03:35)
traís da quists tocs ‘drei dieser Stücke’ (a.a.O.)

In den letztgenannten Beispielen hat das zentrale Zahlwort als außersprachlichen Bezug ein oder mehrere Glieder der durch die nachfolgende Nominalphrase bezeichneten Gruppe (vgl. 2.4.iv.hb, S. 91). Bezieht sich das zentrale Zahlwort jedoch auf eine Münze, spezifiziert die nachfolgende Präpositionalphrase, um welche Art von Münze es sich handelt:

ün da tschinč francs ‘ein Fünffrankenstück’ (OPeer’62:187)
ün da vainč ‘ein Zwanziggrappenstück’ (OPeer’62:550)

44) Vgl. H. Augustin (1903:35): „Die bestimmten Zahlen werden, wenn sie in einem Partitivverhältnis zum Substantiv stehen, mit *de* verknüpft“. Es folgen die hier wiedergegebenen Beispiele.